

25-10-1982



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

BETREFT

Nr. 14.135/II/P

[REDACTED]

[REDACTED]

Ter zitting van 23 september 1982 heeft de Verenigde Vergadering van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) een onderzoek gewijd aan de klacht van 24 mei 1982 tegen Congemetal Brabant wegens het gebruik van tweetalige assignaties.

Uit de inlichtingen is gebleken dat Congemetal steeds tweetalige assignaties gebruikt. Het is onmogelijk om eentalige assignaties te gebruiken omdat de dienst de taal van de werknemers niet kent. De dienst baseert zich op de R.M.Z.-gegevens die zij van de firma's ontvangt.

Congemetal is een V.Z.W. die in 1938 (rechtstoestand - bijlage B.S. van 18/6/1938) werd gesticht, en haar zetel heeft te Brussel. In het raam van de reglementering van de jaarlijkse vakantie der werknemers, gaat het om een bijzondere kas in de betekenis van de artikelen 51 en 54 van de bij K.B. van 9 maart 1951 samengeschakelde wetten.

./.

De kassen die betrekking hebben op een activiteitstak of op een categorie van werknemers en bij K.B. toegelaten zijn, treden als het ware op als hulporganen van de Rijkskas voor Jaarlijks Verlof, een openbare instelling die bij het Ministerie van Sociale Zekerheid en Sociale Voorzorg werd opgericht en beheerd wordt volgens de regels voorgeschreven door de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg.

Ofschoon zij georganiseerd zijn als V.Z.W., vervullen zij een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hun hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen (artikel 1, 2° der S.W.T.). Het gaat dus om diensten onderworpen aan de S.W.T., binnen de perken van de hen opgelegde taak.

Congemetal treedt op via gewestelijke kantoren die geen afzonderlijke rechtspersoonlijkheid bezitten maar waarvan naar analogie met geconcentreerde diensten van een openbare dienst kan gezegd worden dat het gewestelijke diensten zijn.

In dit geval - het gewestelijk kantoor van Brabant (zetel te Brussel - werkring : de provincie Brabant) - gaat het om een gewestelijke dienst in de zin van artikel 35 § 1, b der S.W.T.

In zijn betrekkingen met een particulier, gebruikt een dergelijke dienst de door deze gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

Volgens de vaste rechtspraak van de V.C.T. is een assignatie in de eerste plaats een betrekking van een dienst met een particulier en dienen alle vermeldingen welke de particulier betreffen uitsluitend in de taal van de belanghebbende gesteld te zijn.

In de adviezen nr. 10.066/II/P van 27/9/79 en 10.027/II/P van 28/2/79 oordeelde de V.C.T. dat de dienstaanwijzingen eveneens in de taal van de particulier moeten gesteld zijn.

Zij bevestigde beide adviezen in haar advies nr. 13.260 van 6/5/82, waarin zij nogmaals oordeelde dat alle vermeldingen op de assignaties (ook de dienstaanwijzingen) in de taal van de particulier dienen gesteld te worden.

De V.C.T. oordeelde derhalve dat de klacht ontvankelijk is en gegrond.

Een afschrift van deze brief wordt aan de klager gestuurd.

